

Selecta



Lotto forest animals
Lotto bosdieren
Lotería del bosque

Loto des animaux de la forêt
Lotto animali della foresta

Lotto Waldtiere



...natürlich, aus Holz



FR Apprendre en s'amusant

Les enfants à partir de 3 ans apprennent à associer leur perception visuelle à la pensée et à la parole. Ils reconnaissent de mieux en mieux les caractéristiques typiques des objets et les impriment dans leur mémoire.

Pour commencer, il est utile que les « petits débutants » puissent visualiser tranquillement les images et apprendre ainsi à reconnaître les motifs. Les petits ont alors besoin de votre aide : vous nommez les animaux et les enfants cherchent les plaquettes correspondantes.

NL Spelend leren

Kinderen vanaf het 3e levensjaar leren hun visuele waarneming te koppelen aan denken en taal. Zij herkennen typische kenmerken van objecten steeds beter en pretten zich deze in.

Het is om te beginnen nuttig voor „kleine beginnelingen met het spel“, als zij de afbeeldingen eens in alle rust bekijken en daarbij de motieven kunnen leren kennen. De kleintjes hebben hierbij uw hulp nodig, doordat u de dieren noemt en de kinderen de bijpassende plaatjes zoeken.

ES Aprender jugando

A partir de los 3 años los niños aprenden a asociar aquello que perciben visualmente con el pensamiento y el lenguaje. Cada vez son más hábiles reconociendo particularidades típicas de objetos y recordándolas.

Al principio, a los jugadores más pequeños que se inician en el juego les resulta útil observar tranquilamente las imágenes para poder conocer los motivos de las mismas. En esta fase, los pequeños necesitarán su ayuda, para lo que deberá nombrar a los animales y los niños deberán buscar las fichas correspondientes.

IT Imparare giocando

A partire dal 3° anno, i bambini imparano a collegare le loro impressioni visive con il pensiero e la parola. Riescono a riconoscere sempre meglio i tratti caratteristici degli oggetti e li memorizzano. Per i „piccoli principianti“ può essere utile guardare con calma le immagini per imparare a conoscere i disegni. A questo punto i piccoli avranno bisogno del vostro aiuto per dare un nome all'animale mentre loro cercano la carta da abbinare.

DE Spielend lernen

Kinder ab dem 3. Lebensjahr lernen ihre visuelle Wahrnehmung mit Denken und Sprache zu verknüpfen. Sie erkennen immer besser typische Merkmale von Objekten und prägen sich diese ein.

Zu Beginn ist es für „kleine Spielanfänger“ hilfreich, wenn sie sich in Ruhe die Bilder ansehen und dabei die Motive kennen lernen können. Hier brauchen die Kleinen dann Ihre Hilfe, indem Sie die Tiere benennen und die Kinder die passenden Plättchen suchen.

EN Learning by playing

From the age of 3, children begin to connect visual perception with thoughts and language. They get better at recognizing typical shapes and features of objects and commit them to memory.

At first, it can help little beginners to be able to take their time and look at the pictures, becoming familiar with the images. You can help the little ones here by naming the animals, so that the children can find the matching slabs.



FR Préparation

A Chaque enfant prend l'une des trois planchettes. Les planchettes restantes sont retirées du jeu.

B Les plaquettes imagées sont mélangées et empilées, face cachée.

But du jeu

Le but est d'être le premier à compléter sa planchette avec les quatre plaquettes correspondantes.

Déroulement du jeu

L'animateur du jeu (ou le joueur le plus âgé) prend une plaquette de la pile, la retourne afin que tous les enfants puissent la voir et dit à haute voix ce qui est représenté sur la plaquette. Chaque enfant regarde alors si cette image se trouve sur sa planchette. Celui qui trouve l'image sur sa planchette crie « Ici ! ». Il reçoit alors la plaquette qu'il peut poser sur sa planchette. Si personne ne veut la plaquette, on la remet sous la pile. Chaque image sera ainsi annoncée et montrée.

ES Preparación

A Cada niño debe coger una de las tres láminas con imágenes. Las láminas restantes se apartan.

B Las fichas con las imágenes se mezclan y se colocan en un montón boca abajo.

Objetivo del juego

El objetivo es ser el primero en cubrir la lámina con las cuatro fichas con las imágenes correspondientes.

Desarrollo del juego

El conductor del juego (o el jugador de más edad) coge una ficha del montón, la enseña para que todos los niños puedan ver la imagen y dice en voz alta qué puede verse en la imagen. Cada niño comprueba si esa imagen está en su lámina. Quien descubre la imagen correspondiente en su lámina debe gritar "¡Aquí!". Se le entregará la ficha y podrá colocarla sobre la lámina. Si nadie quiere la ficha, se vuelve a colocar debajo del montón. Así se van nombrando y mostrando todas las imágenes una tras otra.

NL Voorbereiding

A Elk kind pakt één van de drie legborden. De overige borden worden uit het spel gehaald.

B De plaatjes worden gemengd en klaargelegd in een omgedraaide stapel.

Doel van het spel

Het doel is om als eerste het legbord met de passende vier plaatjes te vullen.

Spelverloop

De spelleider (of de oudste medespeler) pakt een plaatje van de stapel, draait dat om zodat alle kinderen de afbeelding kunnen zien en zegt hardop wat op de afbeelding te zien is.

Elk kind kijkt nu of deze afbeelding op zijn legbord staat. Wie de bijpassende afbeelding op zijn legbord ontdekt heeft, roept „Hier!“ en krijgt het plaatje en mag het op zijn legbord leggen. Als niemand het plaatje wil, gaat het weer terug onderop de stapel. Zo wordt afbeelding na afbeelding opgeroepen en getoond.

IT Preparazione

A Ogni bambino prende una delle tre tavolette disegnate. Le altre tavolette vengono messe da parte.

B Ora si mescolano le carte e si sistema il mazzo coperto in modo che sia a disposizione di tutti.

Scopo del gioco

Lo scopo è quello di completare per primi la tavoletta con le sue quattro figure.

Il gioco

Chi guida il gioco (o il giocatore più anziano) prende una carta dal mazzo, la scopre in modo che tutti i bambini la vedano, e spiega a voce alta che cosa rappresenta l'immagine.

Ogni partecipante controlla se l'immagine compare sulla sua tavoletta. Chi trova l'immagine sulla sua tavoletta grida „qui!“ e riceve la carta che potrà sistemare sulla sua tavoletta. Se nessuno reclama la carta, questa verrà riposta sotto il mazzo. Il gioco prosegue così, un'immagine alla volta.

DE Vorbereitung

- A** Jedes Kind nimmt sich eine der drei Bildtafeln. Die übrigen Tafeln kommen aus dem Spiel.
- B** Die Bildplättchen werden gemischt und als verdeckter Stapel bereit gelegt.

Ziel des Spiels

Ziel ist es, als Erster seine Tafel mit den passenden vier Bildplättchen zu füllen.

Spielverlauf

Der Spielleiter (oder der älteste Mitspieler) nimmt ein Plättchen vom Stapel, deckt es auf, damit alle Kinder das Bild sehen können und sagt laut, was auf dem Bild zu sehen ist.

Jedes Kind schaut nun, ob dieses Bild auf seiner Tafel ist. Wer das passende Bild auf seiner Tafel entdeckt, ruft „Hier!“ und bekommt das Plättchen und darf es auf seine Tafel legen. Will keiner das Plättchen, kommt es wieder unter den Stapel. So wird Bild für Bild aufgerufen und gezeigt.

EN Preparation

- A** Each player takes one of the three picture boards. The other boards are taken out of the game.
- B** The picture slabs are shuffled and placed on the table as a facedown stack.

Aim of the game

The aim is to be the first to fill your board with the four matching picture slabs.

How to play

The leader (or the oldest player) takes a slab from the stack and places it face up on the table, so that all children can see the picture, and states what is on the picture.

Now, all children check whether this picture is on their boards. The player who sees the picture on his board, shouts “Here!”, gets the slab and places it on the matching field on his board. If nobody wants the slab, it is placed at the bottom of the stack. One slab after the other is uncovered and announced this way.

FR Fin de la partie

Le jeu se termine lorsqu'un enfant a réussi à compléter sa planchette avec les quatre plaquettes correspondantes. Cet enfant est le gagnant.

Variantes de jeu

Un seul joueur : s'il n'y a qu'un seul joueur, on pose devant l'enfant les trois planchettes, face sur le dessus, et on étale les plaquettes à sa portée, face également visible. L'enfant peut alors prendre les plaquettes les unes après les autres et les positionner sur les cases correspondantes.

Pour les enfants à partir de 4 ans : Il s'agit ici de la version : « Ecoute bien ! » L'animateur du jeu décrit uniquement ce qui est représenté sur la plaquette. Il ne montre pas l'image. Dès qu'un enfant pense que l'image décrite se trouve sur la planchette, il crie : « Ici ! » et il reçoit la plaquette imagée.

ES Final del juego

El juego finaliza cuando un niño consigue llenar su lámina con las cuatro fichas correspondientes. Este niño será el ganador.

Variantes del juego

Variante para jugar en solitario: si sólo juega un niño, deben colocarse las tres láminas delante del niño y distribuir las fichas con las imágenes boca arriba de modo que estén al alcance del niño. A continuación, el niño puede ir colocando una tras otra las fichas sobre los campos correspondientes de las láminas.

Para niños mayores a partir de 4 años: en este caso el lema es: "¡Escucha bien!". En esta variante del juego, el conductor del juego describe la imagen que aparece en la ficha. Pero la imagen no se muestra. En cuanto un niño crea que la imagen descrita está en su lámina, deberá gritar en voz alta: "¡Aquí!" y se le entregará la ficha.

NL Einde van het spel

Het spel eindigt als een kind zijn legbord met de passende vier plaatjes gevuld heeft. Dat kind is de winnaar.

Spelvarianten

Solovariant: bij het spel voor één kind leg je de drie legborden met plaatjes open vóór het kind en spreid je de plaatjes onder handbereik open uit. Nu kan het kind om de beurt plaatje na plaatje op de passende velden van de legborden leggen.

Voor oudere kinderen vanaf 4 jaar: hier draait het om: „Luister goed!“ Bij deze spelvariant omschrijft de spelleider uitsluitend wat er op het plaatje afgebeeld staat. De afbeelding wordt niet getoond. Zodra een kind meent dat de omschreven afbeelding op zijn legbord afgebeeld staat, roept het hard: „Hier!“ en krijgt het het plaatje.

IT Fine del gioco

Il gioco termina quando un bambino avrà riempito la sua tavoletta con le quattro carte ad essa abbinate. Questo bambino sarà il vincitore.

Varianti del gioco

Variante solitaria: per far giocare un solo bambino si sistemano le tre tavolette davanti al bambino e si dispongono a portata di mano le carte scoperte. A questo punto, il bambino potrà sistemare una carta alla volta nel campo della tavoletta che contiene la stessa immagine.

Per bambini a partire da 4 anni: in questo caso si dice: „ascoltate attentamente!“ In questa variante, chi guida il gioco, deve descrivere ciò che è raffigurato sulla carta. La carta non viene mostrata. Quando un bambino riconosce che l'immagine è raffigurata sulla sua tavoletta, dice a voce alta: „qui!“ e riceve la carta.

DE Spielende

Das Spiel endet, wenn ein Kind seine Tafel mit den passenden vier Plättchen gefüllt hat. Dieses Kind ist der Gewinner.

Spielvarianten

Solovariante: Beim Spiel für ein Kind legt man die drei Bildtafeln offen vor das Kind und breitet in Griffweite die Bildplättchen offen aus. Jetzt kann das Kind der Reihe nach Plättchen für Plättchen auf die passenden Felder der Tafeln legen.

Für ältere Kinder ab 4 Jahren: Hier heißt es: „Hör gut hin!“ Bei dieser Spielvariante beschreibt der Spielleiter nur was auf dem Plättchen abgebildet ist. Das Bild wird nicht gezeigt. Sobald ein Kind meint, dass das beschriebene Bild auf seiner Tafel abgebildet ist, ruft es laut: „Hier!“ und bekommt das Plättchen.

EN End of the game

The game is over when one player has filled his board with the four matching picture slabs. This child wins the game.

Game variations

Single variation: To play with one child, place the three picture boards open in front of the child and spread out the picture slabs face up within reach. Now the child can put the slabs one by one on the matching fields on the boards.

For older children, 4 years and up: The motto is: “Listen closely!” For this game variation, the leader only describes the picture on the slab. The picture is not shown. If one player thinks that the description matches the picture on his board, the player shouts “Here!”, gets the slab and places it on the matching field on his board.

Lotto Waldtiere



DE Inhalt

3 Bildtafeln (12,4 x 12,4 cm)
12 Bildplättchen (6,2 x 6,2 cm)
Spielanleitung

Illustration: Livia Coloji

EN Contents

3 picture boards (5 x 5 in.)
12 picture slabs (2½ x 2½ in.)
instructions

Illustration: Livia Coloji

FR Contenu

3 planchettes (12,4 x 12,4 cm)
12 plaquettes imagées (6,2 x 6,2 cm)
règle du jeu

Illustration : Livia Coloji

NL Inhoud

3 legborden (12,4 x 12,4 cm)
12 plaatjes (6,2 x 6,2 cm)
spelregels

Illustratie: Livia Coloji

ES Contenido

3 láminas con imágenes (12,4 x 12,4 cm)
12 fichas con las imágenes (6,2 x 6,2 cm)
instrucciones de juego

Ilustración: Livia Coloji

IT Contenuto

3 tavolette (12,4 x 12,4 cm)
12 carte (6,2 x 6,2 cm)
istruzioni del gioco

Illustrazione: Livia Coloji